

cecotec

COFFEE 66 DROP & THERMO

Cafetera de Goteo / Drip coffee machine



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsinstructies	22
Instrukcja bezpieczeństwa	25
Bezpečnostní pokyny	28
Güvenlik talimatları	31

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	34
2. Antes de usar	34
3. Funcionamiento	34
4. Limpieza y mantenimiento	36
5. Especificaciones técnicas	37
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	37
7. Garantía y SAT	38
8. Copyright	38

INDEX

1. Parts and components	39
2. Before use	39
3. Operation	39
4. Cleaning and maintenance	41
5. Technical specifications	42
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	42
7. Technical support and warranty	42
8. Copyright	42

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	43
2. Avant utilisation	43
3. Fonctionnement	43
4. Nettoyage et entretien	45
5. Spécifications techniques	46
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	46
7. Garantie et SAV	47
8. Copyright	47

INHALT

1. Teile und Komponenten	48
2. Vor dem Gebrauch	48
3. Bedienung	48
4. Reinigung und Wartung	50
5. Technische Spezifikationen	51
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	51
7. Garantie und Kundendienst	52
8. Copyright	52

INDICE

1. Parti e componenti	53
2. Prima dell'uso	53
3. Funzionamento	53
4. Pulizia e manutenzione	55
5. Specifiche tecniche	56
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	56
7. Garanzia e supporto tecnico	57
8. Copyright	57

ÍNDICE

1. Peças e componentes	58
2. Antes de usar	58
3. Funcionamento	59
4. Limpeza e manutenção	60
5. Especificações técnicas	61
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	61
7. Garantia e SAT	61
8. Copyright	62

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	63
2. Vóór u het apparaat gebruikt	63
3. Werking	63
4. Schoonmaak en onderhoud	65
5. Technische specificaties	66
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	66
7. Garantie en technische ondersteuning	67
8. Copyright	67

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	68
2. Przed użyciem	68
3. Funkcjonowanie	69
4. Czyszczenie i konserwacja	70
5. Specyfikacja techniczna	71
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	71
7. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	72
8. Prawa autorskie	72

OBSAH

1. Díly a součásti	73
2. Před používáním	73
3. Provoz	73
4. Čištění a údržba	75
5. Technické specifikace	76
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	76
7. Záruka a technický servis	76
8. Copyright	76

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	77
2. Kullanmadan önce	77
3. Cihazın kullanımı	77
4. Temizlik ve bakım	79
5. Teknik bilgiler	80
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	80
7. Garanti ve Teknik servis	80
8. Telif Hakları	80

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato no debe ser usado por los niños. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños con edad inferior a 8 años.
- La cafetera de goteo pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
-  Este símbolo significa: precaución: superficie caliente. Las superficies accesibles del aparato podrían alcanzar temperaturas altas durante el funcionamiento. Tenga cuidado de no quemarse.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- El aparato no tiene que sumergirse.
- Evite posibles derrames sobre el conductor.
- La superficie del elemento calefactor está sometida a calor residual después del uso.

- En caso de un mal uso del aparato, podrían darse riesgos de heridas, lesiones y/o daños materiales.
- No ponga a funcionar la cafetera por goteo vacía.
- ADVERTENCIA: No retire la tapa mientras el agua está hirviendo.
- Evite tocar la superficie caliente cuando esté funcionando y hasta que haya transcurrido un tiempo de enfriamiento. Utilice el asa para coger la jarra.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte fija del producto en agua o cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Si el producto cae accidentalmente en agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No transporte el producto o estire de él a través del cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. No pase el producto por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No use el producto si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o han sufrido alguna caída.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.

- No deje el producto sin supervisión mientras esté en uso.
- Desenchúfelo de la fuente de alimentación cuando acabe de usarlo o cuando abandone la habitación.
- No intente reparar el producto por sí mismo. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- Apague y desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento, cuando lo mueva de un lugar a otro o antes de montar o quitar piezas. Para evitar el peligro de tropezar, enrolle el cable de forma segura.
- La limpieza y el mantenimiento del producto deben realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones, para asegurar el correcto funcionamiento de este. Apague y desenchufe el producto antes de limpiarlo.
- Utilice este producto exclusivamente para el propósito al que se destina.
- Asegúrese siempre de que la tapa está bien colocada.
- Abra y cierre con cuidado la tapa mientras esté caliente.
- No utilice la base para otros propósitos.
- No abra la tapa durante el proceso de calentamiento ni minutos antes o después para evitar quemaduras con el vapor.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- The appliance is not intended to be used by children. Keep the appliance and its power cable out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged 8 years old and above if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children unless they are over 8 years old and are under supervision. Keep this appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or appropriate instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
-  This symbol means "Caution: hot surface". The accessible surfaces of the appliance may reach high temperatures during operation. Be careful not to burn yourself.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- The device must not be submerged.
- Avoid spillage on the conductor cable.
- The surface of the heating element is subject to residual heat after use.
- Strictly follow the instructions in this manual to avoid injury or damage to the appliance.

- Do not operate the drip coffee machine empty.
- WARNING: do not remove the cover while the water is boiling.
- Avoid touching the hot surfaces when in operation, and let it cool down for a few minutes after use. Use the handle to hold the jug.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is earthed.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- Never immerse the appliance in water. Do not touch the water!
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not carry or pull the appliance from the power cable. Do not use the power cable as handle. Do not push the cable against corners or sharp edges. Do not crush the power cable with the full weight of the appliance. Keep the cable away from hot surfaces.
- Do not operate the appliance if its cable, plug, or body show visible damage, do not operate properly, or have been dropped.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Unplug it from the power supply when you finish using it and before leaving the room.

- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Always turn off and unplug the appliance when not in use, before moving it to a new location, and before assembling or disassembling it. To avoid tripping hazards, wind the cable safely.
- To ensure the correct operation of the appliance, cleaning and maintenance tasks must be carried out according to this instruction manual. Always turn off and unplug the appliance before cleaning.
- Use the appliance only for its intended purpose.
- Always ensure that the cover is tightly closed.
- Remove and refit the cover carefully when hot.
- Do not use the base unit for other purposes.
- To avoid scalding, do not open the cover during the boiling process or immediately after.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes attentivement avant d'utiliser le produit. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Les enfants ne peuvent pas utiliser cet appareil. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés et/ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Empêchez les enfants de jouer avec le produit.
-  Ce symbole signifie : attention ! Surface chaude. Les surfaces accessibles de l'appareil pourraient atteindre des températures très élevées pendant le fonctionnement. Faites attention à ne pas vous brûler !
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Faites attention à ne pas renverser de liquides sur le conducteur d'électricité.

- La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des risques de blessures, de lésions et/ou de dommages matériels.
- Ne faites pas fonctionner la cafetière goutte à goutte avec le réservoir vide.
- **AVERTISSEMENT** : Ne retirez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Évitez de toucher la surface chaude lorsque le produit est en fonctionnement et jusqu'à ce que le temps de refroidissement soit passé. Utilisez la poignée pour tenir la verreuse.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie fixe du produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour transporter le produit. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus. Ne passez pas le produit sur le câble d'alimentation. Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le produit si le câble, la prise ou la structure en

général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.

- Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant son montage, démontage ou nettoyage.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance s'il est en fonctionnement.
- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous terminez de l'utiliser ou lorsque vous quittez la pièce.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas en fonctionnement, lorsque vous le déplacez à un autre endroit ou avant de monter/démonter des pièces. Pour éviter des risques de trébucher, enroulez le câble de manière sûre.
- Le nettoyage et l'entretien du produit doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions pour assurer le correct fonctionnement du produit. Éteignez et débranchez le produit avant de le nettoyer.
- Utilisez ce produit exclusivement pour ce à quoi il est destiné.
- Assurez-vous que le couvercle soit toujours bien mis.
- Ouvrez et fermez le couvercle en faisant bien attention lorsque le produit est encore chaud.
- N'utilisez pas la base dans d'autres buts que celui pour lequel elle a été conçue.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant le processus de chauffage ou dans les minutes qui précèdent ou qui suivent afin d'éviter les brûlures dues à la vapeur.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Benutzerwartung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Die Tropfkaffeemaschine kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht: heiße Oberfläche. Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Das Gerät muss nicht untergetaucht werden.

- Vermeiden Sie ein Verschütten auf den Leiterkabel.
- Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch einer Abwärme ausgesetzt.
- Bei missbräuchlicher Verwendung des Geräts besteht Verletzungsgefahr, Verletzungsgefahr und/oder Gefahr von Sachschäden.
- Betreiben Sie die Kaffeemaschine nicht leer.
- HINWEIS: Nehmen Sie den Deckel nicht ab, solange das Wasser kocht.
- Berühren Sie keinesfalls die wärme Oberfläche beim Betrieb und unmittelbar nach der Verwendung. Benutze den Griff, um die Kanne aufzuheben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Tauchen Sie das Kabel, Netzstecker oder andere Teile nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Hände völlig trocknen sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von einem offiziellen Cecotec-Servicezentrum repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Transportieren Sie das Produkt nicht und ziehen Sie es nicht durch das Netzkabel. Verwenden Sie nicht das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und schärfene Tischränder. Lassen Sie keinesfalls das Gerät über den Netzkabel übergehen. Halten Sie das Produkt von wärme Oberfläche fern.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder runter gefallen sind.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
- Lassen Sie das Produkt niemals beim Verwenden ohne Aufsicht.
- Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn Sie bei Nutzung fertig sind oder wenn Sie den Raum verlassen.
- Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie es aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Sie das Gerät von einem Ort zum anderen bewegen oder bevor Sie Teile ab oder anbauen. Um die Stolpergefahr zu vermeiden, wickeln Sie das Kabel sicher ein.
- Reinigung und Wartung sollte gemäß dieses Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um den korrekten Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck.
- Vergewissern Sie sich immer, dass der Deckel fest darauf ist.
- Öffnen und schließen Sie den Deckel vorsichtig, wenn es heiß ist.
- Verwenden Sie die Basis nicht für andere Zwecke.
- Öffnen Sie den Deckel nicht während des Erhitzungsvorgangs oder Minuten davor oder danach, um Dampfverbrennungen zu vermeiden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questa macchina da caffè può essere usata da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono state supervisionate o adeguatamente istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
-  Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda. Le superfici accessibili dell'apparecchio possono raggiungere temperature elevate durante il funzionamento. Fare attenzione a non bruciarsi.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Non immergere l'apparecchio in nessun liquido.
- Evitare di versare liquidi sul cavo di alimentazione.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.

- In caso di uso improprio dell'apparecchio, può sussistere il rischio di lesioni, ferite e/o danni alle cose.
- Non mettere in funzione la macchina da caffè se vuota.
- **ATTENZIONE:** Non rimuovere il coperchio quando l'apparecchio è in funzione.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio dopo l'uso e non toccarlo durante il funzionamento. Utilizzare il manico per prendere la caraffa.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte fissa dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non trasportare o afferrare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Non schiacciare il cavo di alimentazione con il peso stesso dell'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da superfici calde.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presentano danni o se non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Scollegare l'apparecchio se viene lasciato incustodito così come prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
- Scollegarlo dalla fonte di alimentazione quando non si sta usando o quando si abbandona la stanza.
- Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non si sta usando, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo. Per evitare possibili cadute dovute a inciampi, avvolgere il cavo in modo sicuro.
- La pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni per garantirne il corretto funzionamento. Spegner e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Usare questo apparecchio solamente per il fine previsto.
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia posizionato correttamente.
- Aprire e chiudere con cura il coperchio mentre è caldo.
- Non usare la base per altri fini.
- Non aprire il coperchio durante il processo di riscaldamento né pochi minuti prima o dopo per evitare ustioni causate dal vapore.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade se lhes tiverem sido dadas a supervisão ou as instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção não deve ser efetuada por crianças a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
-  Este símbolo significa: cautela, superfície quente. As superfícies acessíveis do aparelho poderiam atingir temperaturas altas durante o funcionamento. Tenha cuidado para não se queimar.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- O aparelho não precisa de ser submerso.
- Evite eventuais derrames sobre o cabo.
- A superfície do elemento de aquecimento está sujeita ao calor residual após a sua utilização.

- Em caso de utilização incorreta do aparelho, pode haver risco de ferimentos, lesões e/ou danos materiais.
- Não utilize a máquina de café vazia.
- ADVERTÊNCIA: Não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Evite tocar na superfície quente durante o funcionamento e até que tenha decorrido um tempo de arrefecimento. Utilize a pega para segurar o jarro.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Se o aparelho cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque na água!
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não transporte o aparelho ou estique através do cabo de alimentação. Não use o cabo como asa. Não force o cabo contra esquinas ou bordas afiadas. Não passe o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos, não funcionam corretamente ou sofreram alguma queda.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação se este for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.

- Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Desligue da corrente elétrica quando acabar de o usar ou quando abandonar a zona onde o estiver a usar.
- Não tente reparar o produto por si próprio. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Desligue e desconecte o aparelho da tomada quando não estiver em uso, quando o mover de um lugar para outro, ou antes de montar ou remover peças. Para evitar risco de tropeço, enrole o cabo de forma segura.
- As tarefas de limpeza e manutenção do aparelho devem ser feitas de acordo com este manual de instruções, para garantir o bom funcionamento do aparelho. Desligue e desconecte o aparelho antes de limpar.
- Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina.
- Certifique-se sempre de que a tampa está bem colocada.
- Abra e feche a tampa com cuidado enquanto está quente.
- Não utilize a base para outros fins.
- Não abra a tampa durante o processo de aquecimento ou minutos antes ou depois para evitar queimaduras por vapor.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het van de basis haalt. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-  Dit symbool betekent: voorzichtig, heet oppervlak. Toegankelijke oppervlakken van het product kunnen tijdens het gebruik hoge temperaturen bereiken. Let op dat u zich niet verbrandt.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Het apparaat mag niet ondergedompeld te worden.
- Vermijd mogelijk morsen op de gebruiker.
- Het oppervlak van het verwarmingselement wordt na gebruik blootgesteld aan restwarmte.

- Bij verkeerd gebruik van het apparaat kan er gevaar bestaan voor letsel, verwondingen en/of materiële schade.
- Gebruik het apparaat niet leeg.
- **WAARSCHUWING:** Verwijder het deksel niet terwijl het water kookt.
- Raak het hete oppervlak niet aan tijdens de werking en totdat een afkoeltijd is verstreken. Gebruik het handvat om de kan vast te houden.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dompel niet de kabel, stekker of vaste onderdelen van het product in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Als het apparaat per ongeluk in water valt, trek dan onmiddellijk de stekker eruit. Raak het water niet aan!
- Inspecteer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Trek niet aan de kabel van het apparaat om het te verplaatsen. Gebruik de kabel niet als handgreep. Forceer de kabel niet in hoeken of tegen scherpe randen. Zet het product niet op de voedingskabel. Bewaar afstand tussen de kabel en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of het frame beschadigd zijn, niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening als het onbeheerd wordt achtergelaten en vóór montage, demontage of reiniging.

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het aan het werken is.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met het apparaat te gebruiken of als u de kamer verlaat.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet in gebruik is, als u het van de ene plek naar de andere verplaatst of voordat u onderdelen installeert of verwijdt. Rol de kabel veilig op om het risico op struikelen te verlagen.
- De reiniging en het onderhoud van het product moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met deze handleiding om een correcte werking van het product te garanderen. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het schoon te maken.
- Gebruik dit product alleen voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Zorg er altijd voor dat het deksel goed op zijn plaats zit.
- Open en sluit het deksel voorzichtig als het heet is.
- Gebruik de basis niet voor andere doeleinden.
- Open het deksel niet tijdens het verhittingsproces of minuten ervoor of erna om stoomverbranding te voorkomen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja, którą powinien przeprowadzać użytkownik, nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
-  Ten symbol oznacza: ostrożnie, gorąca powierzchnia. Dostępne powierzchnie urządzenia mogą podczas pracy osiągać wysokie temperatury. Uważaj, aby się nie poparzyć.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Urządzenie nie może być zanurzane w wodzie.

- Należy zapobiegać możliwym rozlaniom płynów na przewód.
- Powierzchnia elementu grzejnego po użyciu będzie gorąca do ostygnięcia.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia może wystąpić ryzyko zranienia, urazów i/lub szkód materialnych.
- Nie uruchamiaj pustego ekspresu.
- OSTRZEŻENIE: Nie zdejmuj pokrywki, gdy woda się gotuje.
- Unikaj dotykania gorącej powierzchni podczas pracy urządzenia i przed upływem czasu chłodzenia. Do podnoszenia dzbanka użyj uchwytu.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz, że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej nieodłącznej części produktu w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Jeśli produkt przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz go od sieci. Nie dotykaj wody!
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie przenoś produktu ciągnąc go za przewód zasilający. Nie używaj przewodu jako uchwytu. Nie dociskaj na siłę przewodu o ostre rogi lub krawędzie. Nie przeciągaj produktu po przewodzie zasilającym. Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.

- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas użytkowania.
- Po zakończeniu używania lub po wyjściu z pomieszczenia odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane, podczas przenoszenia go z miejsca na miejsce lub przed montażem lub demontażem części. Aby uniknąć ryzyka potknięcia się, należy bezpiecznie zwinąć przewód.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz produkt.
- Używaj tego produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Należy zawsze upewnić się, że pokrywa jest dobrze zamknięta.
- Ostrożnie otwórz i zamknij pokrywę, gdy jest gorąca.
- Nie używaj podstawy do innych celów.
- Nie otwieraj pokrywy podczas procesu nagrzewania ani na kilka minut przed lub po, aby uniknąć oparzeń parą.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Čištění a údržbu, kterou provádějí uživatelé, by neměly provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem. Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Kávovar na překapávanou kávu mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
-  Tento symbol znamená: Pozor, horký povrch. Přístupné povrchy spotřebiče mohou během provozu dosáhnout vysokých teplot. Dávejte pozor, abyste se nepopálili.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Zařízení se nesmí ponořovat do vody.
- Zabraňte případným politím vodiče.
- Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teple.

- V případě nesprávného použití spotřebiče může dojít k nebezpečí zranění, úrazu a/nebo materiálních škod.
- Neuvádějte kávovar na překapávanou kávu do provozu, pokud nádržka na vodu je prázdná.
- VAROVÁNÍ: Během varu vody neodstraňujte víko.
- Vyvarujte se dotýkání horkého povrchu během provozu a do doby, než uplyne doba ochlazení. Pro uchopení konvice použijte rukojeť.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku výrobku a že zástrčka je uzemněná.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou pevnou část výrobku do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte elektrické konektory působení vody. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Pokud výrobek náhodně spadne do vody, okamžitě ho odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepřenášejte výrobek ani ho netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Nenapínejte kabel o ostré rohy nebo hrany. Nepokládejte výrobek na napájecí kabel. Udržujte kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená, nefunguje správně nebo spadla.
- Odpojte přístroj od napájení vždy, pokud je ponechán bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nenechávejte výrobek během používání bez dozoru.
- Odpojte ho od napájení, jakmile ho přestanete používat nebo když opustíte místnost.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami. Obratě se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

- Vypněte a odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte, pokud ho přenášíte z jednoho místa na druhé nebo před montáží či demontáží dílů. Pro zabránění nebezpečí zakopnutí kabel řádně naviňte.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděna v souladu s tímto návodem k použití, aby byla zajištěna jeho správná funkce. Před čištěním výrobek vypněte a odpojte od sítě.
- Používejte tento výrobek pouze k určenému účelu.
- Vždy se ujistěte, že je víko řádně nasazeno.
- Opatrně otevírejte a zavírejte víko, dokud je konvice horká.
- Nepoužívejte základnu pro jiné účely.
- Neotvírejte víko konvice během procesu ohřevu ani několik minut před nebo po něm pro zabránění opaření.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Temizlik ve bakım işlemleri, 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında tutulmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
-  Bu sembolün anlamı: dikkat, sıcak yüzey. Ürünün erişilebilir yüzeyleri kullanım sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşabilir. Yanık yaralanmalarına karşı dikkatli olun.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Cihazın suya daldırılmamalıdır.
- Elektrik kablosunun üzerine olası dökülmeleri önleyin.
- Isıtma elemanının yüzeyi kullanımdan sonra artık ısıya maruz kalır.
- Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma, sakatlanma ve/veya maddi hasar riski oluşabilir.

- Damlama kahve makinesini boş çalıştırmayın.
- DİKKAT: Su kaynarken kapağı çıkarmayın.
- Cihazı altlığından çıkarmadan önce kapalı olduğundan emin olun. Sürahiye tutmak için kulpunu kullanın.
- Elektrik voltajının cihaz etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama özelliğine sahip olduğundan emin olun.
- Kabloyu, fişi veya ürünün herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıyla temas ettirmeyin. Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya cihazı açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihaz yanlışlıkla suya düşerse, derhal elektrik bağlantısını kesin. Suya dokunmayın!
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec teknik destek Servis Merkezi tarafından onarılmalıdır.
- Cihazı taşımayın veya güç kablosundan çekmeyin. Kabloyu tutacak olarak kullanmayın. Kabloyu keskin köşelere veya kenarlara doğru zorlamayın. Cihazı güç kablosunun üzerinden geçirmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Kablo, fiş veya çerçeve hasarlıysa, arızalıysa veya düşürülmüşse cihazı kullanmayın.
- Gözetimsiz bırakıldığında ve montaj, demontaj veya temizlik işlemlerinden önce cihazın güç kaynağı bağlantısını mutlaka kesin.
- Cihazı kullanımdayken gözetimsiz bırakmayın.
- Kullanmayı bıraktığınızda veya odadan çıktığınızda güç kaynağından fişini çekin.
- Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Lütfen Cecotec'in Resmi teknik destek hattı ile iletişime geçin.

- Kullanılmadığında, bir yerden başka bir yere taşırken veya parçaları monte etmeden veya çıkarmadan önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. Kabloya takılıp düşme tehlikesini önlemek için kabloyu sıkıca sarın.
- Cihazı doğru çalışmasını sağlamak için ürünün temizliği ve bakımı bu kullanım kılavuzuna uygun olarak yapılmalıdır. Temizlemeden önce cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Bu cihazı sadece amacına uygun olarak kullanın.
- Her zaman kapağın sağlam bir şekilde yerine oturduğundan emin olun.
- Sıcakken kapağı dikkatlice açıp kapatın.
- Tabanı başka amaçlar için kullanmayın.
- Buhar yanıklarını önlemek için kaynatma işlemi sırasında veya birkaç dakika öncesinde ya da sonrasında kapağı açmayın.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1:

1. Tapa superior
2. Filtro
3. Embudo
4. Indicador de nivel de agua
5. Jarra térmica
6. Tapa antigoteo
7. Asa
8. Botón de encendido/apagado

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Antes de utilizar la cafetera por primera vez, se recomienda limpiarla. Para ello, llene el depósito con agua del grifo hasta el nivel máximo del indicador y realice varios ciclos de filtrado sin utilizar café molido. Después, limpie a fondo todas las piezas extraíbles de la cafetera con agua tibia.

Contenido de la caja

- Cafetera de goteo
- Manual de instrucciones

3. FUNCIONAMIENTO

1. Abra la tapa superior y llene el depósito con agua. Asegúrese de que el nivel de agua no sobrepase la marca «MAX» del depósito.

2. Coloque el embudo dentro del compartimento asegurándose de que quede bien encajado en su sitio. A continuación, coloque el filtro dentro del embudo.
3. Añada café molido en el filtro. Para preparar el café, emplee las proporciones de café molido y agua en función de sus preferencias. Si desea obtener un café con un aroma y un sabor más intenso, se recomienda seguir la cantidad recomendada por el método europeo. Utilice una cucharada de café molido por cada taza. Vaya ajustando la cantidad de café utilizada para adaptar el sabor a su gusto. No sobrepase el nivel máximo de llenado.
4. Coloque la jarra térmica en la base de la cafetera.
5. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
6. Para encender la cafetera, presione el botón de encendido/apagado y el indicador luminoso se encenderá en color rojo. El proceso de preparación de café empezará inmediatamente. Cuando el depósito se haya quedado sin agua, la máquina se apagará automáticamente pasados 5 minutos y el indicador luminoso se apagará.
7. El proceso de preparación puede interrumpirse en cualquier momento pulsando el botón de encendido/apagado. Cuando lo haga, el indicador luminoso del botón se apagará. Si desea reanudar el proceso, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado.

Nota: Puede retirar la jarra térmica y servirse café en cualquier momento. La cafetera dejará de gotear café automáticamente. Vuelva a colocar la jarra antes de 30 segundos.

8. Una vez que el café esté listo, retire la jarra térmica de la base de la cafetera. Espere alrededor de un minuto antes de retirarla para dejar que el café termine de filtrarse por completo.

Nota: La cantidad de café que obtenga será inferior a la cantidad de agua que haya vertido en el depósito, ya que el café molido absorbe parte del agua durante el proceso.

9. A continuación, presione la palanca de liberación de la tapa antigoteo de la jarra para verter el agua o el café.

Nota: Tenga cuidado al verter el café recién hecho, de lo contrario podría sufrir quemaduras.

10. Apague la cafetera y desenchúfela de la toma de corriente cuando haya terminado de utilizarla.

Consejos para un buen café

- Para preparar un café con un buen sabor, es esencial que la cafetera esté limpia. Por lo que debe asegurarse de limpiarla con regularidad tal y como se indica en el apartado de «Limpieza y mantenimiento». A la hora de preparar el café, utilice siempre agua potable y fría.

ESPAÑOL

- Guarde el café molido que no vaya a consumir en un lugar fresco y seco. Una vez abierto, cierre herméticamente el paquete de café molido y guárdelo en el frigorífico para conservar su frescura.
- Para obtener el mejor aroma y sabor en el café, utilice granos de café enteros y muéloslos justo antes de preparar cada taza.
- Evite reutilizar el café molido, ya que no tendrá el mismo sabor que recién preparado. No se recomienda recalentar el café, ya que aplicar más calor al café preparado sólo aumentará su amargura y afectará a su sabor.
- Si el café molido se extrae en exceso, es posible que aparezcan pequeñas gotas de aceite en la superficie del café. Cuando esto ocurra, limpie la cafetera para eliminar los restos de aceite.
- Esto es más frecuente cuando se utilizan tipos de café molido de tueste más oscuro.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague la cafetera, desenchúfela de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo antes de limpiarla.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el conector ni la cafetera en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie todas las piezas extraíbles con agua tibia y jabón después de cada uso.
- Utilice un paño suave y húmedo para eliminar las manchas de la carcasa exterior del producto.
- Es posible que durante el ciclo de filtrado se formen gotas de agua en la parte superior del embudo y goteen sobre la base de la cafetera. Para controlar el goteo, limpie la zona con un paño limpio y seco después de cada uso.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la base calentadora de la cafetera. No utilice productos de limpieza abrasivos.
- Vuelva a colocar todas las piezas en su sitio y guarde la cafetera.

Descalcificación

Para que la cafetera siga funcionando correctamente, deberá descalcificarla con regularidad dependiendo de la frecuencia de uso de la máquina y de la dureza del agua de la zona en la que resida.

Procedimiento para eliminar los depósitos de cal

1. Llene el depósito con una solución de agua y producto descalcificador hasta la marca «MAX» del indicador de nivel, siga las recomendaciones del proveedor del descalcificante para la proporción óptima.

2. Coloque la jarra térmica en la base de la cafetera.
3. Encienda la cafetera presionando el botón de encendido/apagado y el indicador luminoso se encenderá en color rojo. Al cabo de un rato, el agua empezará a salir automáticamente.
4. Una vez que se haya filtrado el equivalente a una taza, apague la cafetera pulsando de nuevo el botón de encendido/apagado.
5. Deje actuar la solución durante 15 minutos, y luego repita de nuevo los pasos del 3 al 5.
6. Vuelva a encender la cafetera y dispense agua hasta que el depósito se quede completamente vacío.
7. Una vez finalizado el proceso de descalcificación, ponga en marcha la cafetera y enjuáguela con agua al menos tres veces.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 00273

Producto: Coffee 66 Drop & Thermo

Voltaje: 220 - 240 V ~

Frecuencia: 50-60 Hz

Potencia: 950 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1:

1. Top cover
2. Filter
3. Filter basket
4. Water level indicator
5. Thermal carafe
6. Anti-drip lid
7. Handle
8. Power button

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.
- Before using the appliance for the first time, clean it thoroughly. To do this, fill the water tank with tap water up to the max. mark on the water level indicator, and perform several rinsing cycles without using ground coffee. Next, clean all removable parts thoroughly with lukewarm water.

Box content

- Drip coffee machine
- Instruction manual

3. OPERATION

1. Open the top cover and fill the water tank with water. Make sure the water does not exceed the MAX. mark on water tank.

ENGLISH

2. Place the filter basket inside the compartment making sure that it clicks securely into place. After that, place the filter inside the filter basket.
3. Add ground coffee in the filter. To prepare the coffee, use the proportions of ground coffee and water according to your preference. If you wish to obtain a coffee with a more intense aroma and flavour, it is recommended to follow the amount recommended by the European Method. Use one tablespoon of ground coffee per cup. Adjust the amount of coffee used to suit your taste. Do not exceed the maximum filling level.
4. Place the thermal carafe on the base.
5. Connect the power cord to a plug socket.
6. Press the power button to switch on the appliance, the indicator light will light up red. The brewing process will start right away. When the tank has run out of water, the machine will automatically switch off after 5 minutes, and the indicator light will switch off.
7. The brewing process can be interrupted at any moment by pressing the power button. When you do so, the indicator light on the button will switch off. If you want to resume the process, press the power button again.

Note: you can remove the thermal carafe and serve yourself coffee at any time. The machine will stop dripping automatically. Replace the carafe within 30 seconds.

8. Once the coffee is ready, remove the thermal carafe from the base. Wait about a minute before removing it to allow the coffee to fully filter through.

Note: the amount of coffee you get will be less than the amount of water you have poured into the tank, as the ground coffee absorbs some of the water during the process.

9. Then, press the release lever on the anti-drip lid of the carafe to pour the water or coffee.

Note: be careful when pouring freshly made coffee, otherwise you may get burned.

10. Switch off the appliance and unplug it from the power socket when you have finished using it.

Tips for good coffee

- To prepare good-tasting coffee, it is essential that the coffee machine is clean. You should therefore ensure that it is cleaned regularly as described in the "Cleaning and maintenance" section. When brewing coffee, always use cold drinking water.
- Store unused ground coffee in a cool, dry place. Once opened, seal the packet of ground coffee tightly and store it in the refrigerator to preserve its freshness.
- To get the best aroma and flavour in coffee, use whole coffee beans and grind them just before brewing each cup.

- Avoid reusing ground coffee, as it will not taste as good as freshly brewed coffee. Reheating coffee is not recommended, as applying more heat to brewed coffee will only increase its bitterness and affect its taste.
- If ground coffee is over-extracted, small drops of oil may appear on the surface of the coffee. When this happens, clean the appliance to remove oil residues.
- This is more frequent when using darker roast types of ground coffee.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn the machine off, unplug it from the mains socket and let it cool down before cleaning.
- To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug or appliance in water or any other liquid.
- Clean all the detachable parts of the machine with lukewarm water and soap after each use.
- Use a soft, damp cloth to remove stains from the outer housing of the appliance.
- During the filter cycle, water droplets may form on the top of the filter basket and drip onto the base of the machine. To control dripping, wipe the area with a clean, dry cloth after each use.
- Use a damp cloth to clean the heating base of the machine. Do not use abrasive cleaning agents.
- Put all parts back in place and store the machine.

Descaling

To keep the machine working properly, you should descale it regularly depending on how often the machine is used and the hardness of the water in your area.

Procedure for removing limescale deposits

1. Fill the tank with a solution of water and descaler up to the "MAX" mark on the level indicator, follow the recommendations of the descaler manufacturer for the optimum ratio.
2. Place the thermal carafe on the base.
3. Press the power button to switch on the appliance, the indicator light will light up red. After a while, water will start to flow out automatically.
4. Once the equivalent of one cup has been filtered, switch off the appliance by pressing the power button.
5. Leave the solution to act for 15 minutes, then repeat steps 3 to 5 again.
6. Switch the machine back on and dispense water until the tank is completely empty.
7. Once the descaling process is complete, start the machine and rinse it with water at least three times.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 00273

Product: Coffee 66 Drop & Thermo

Voltage: 220 - 240 V~

Frequency: 50-60 Hz

Power: 950 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1 :

1. Couvercle supérieur
2. Filtre
3. Entonnoir
4. Indicateur de niveau d'eau
5. Bouton marche/arrêt
6. Couvercle anti-gouttes
7. Poignée
8. Verseuse thermique

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est recommandé de le nettoyer. Pour ce faire, remplissez le réservoir d'eau du robinet jusqu'au niveau maximum indiqué sur l'indicateur et effectuez plusieurs cycles de filtrage sans utiliser de café moulu. Nettoyez ensuite soigneusement toutes les parties amovibles de l'appareil.

Contenu de la boîte

- Cafetière
- Manuel d'instructions

3. FONCTIONNEMENT

1. Ouvrez le couvercle supérieur et remplissez le réservoir d'eau. Assurez-vous que le niveau d'eau n'excède pas la marque « MAX » du réservoir.

2. Placez l'entonnoir dans le compartiment en vous assurant qu'il s'enclenche bien en place. Placez ensuite le filtre dans l'entonnoir.
3. Ajoutez le café moulu dans le filtre. Pour préparer le café, utilisez les proportions de café moulu et d'eau selon vos préférences. Si vous souhaitez obtenir un café à l'arôme et au goût plus intenses, il est recommandé de suivre la quantité recommandée par la méthode européenne. Utilisez une cuillère de café moulu par tasse. Ajustez la quantité de café utilisée en fonction de votre goût. Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal.
4. Placez la verseuse thermique sur la base de la cafetière.
5. Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant.
6. Pour allumer la cafetière, appuyez sur le bouton marche/arrêt et le témoin lumineux s'allumera en rouge. Le processus de préparation du café commencera alors. Lorsque le réservoir n'a plus d'eau, la cafetière s'éteindra automatiquement après 5 minutes et le témoin lumineux s'éteindra.
7. Le processus de préparation du café peut être interrompu à tout moment, en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Le témoin lumineux du bouton s'éteindra alors. Si vous souhaitez reprendre le processus, appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt.

Note : Vous pouvez retirer la verseuse thermique et vous servir un café à tout moment. La cafetière arrêtera automatiquement l'égouttage de café. Remettez la verseuse en place dans les 30 secondes.

8. Lorsque le café est prêt, retirez la verseuse thermique de la base de la cafetière. Attendez environ une minute avant de la retirer pour permettre au café de filtrer complètement.

Note : La quantité de café obtenue sera inférieure à la quantité d'eau versée dans le réservoir, car le café moulu absorbe une partie de l'eau pendant le processus.

9. Appuyez ensuite sur la languette d'ouverture du couvercle anti-gouttes de la verseuse pour verser l'eau ou le café.

Note : Faites attention lorsque vous versez du café fraîchement préparé, car vous risquez de vous brûler.

10. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant lorsque vous avez fini de l'utiliser.

Conseils pour préparer un bon café

- Pour préparer un café savoureux, il est essentiel que l'appareil soit propre. Vous devez donc le nettoyer régulièrement comme indiqué dans la section « Nettoyage et entretien ». Lorsque vous préparez du café, utilisez toujours de l'eau potable froide.
- Conservez le café moulu non utilisé dans un endroit frais et sec. Une fois ouvert, fermez

hermétiquement le paquet de café moulu et conservez-le au réfrigérateur pour préserver sa fraîcheur.

- Pour obtenir un arôme et un goût de café optimal, utilisez des grains de café entiers et moulez-les juste avant de préparer chaque tasse.
- Évitez de réutiliser le café moulu, car il n'aura pas le même goût que le café fraîchement préparé. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café, car l'application d'une chaleur supplémentaire au café préparé ne fera qu'augmenter son amertume et en altérer le goût.
- Si le café moulu est trop extrait, de petites gouttes d'huile peuvent apparaître à la surface du café. Dans ce cas, nettoyez l'appareil pour éliminer les résidus d'huile.
- Ce phénomène est plus fréquent lors de l'utilisation de cafés moulus de torréfaction plus foncée.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Nettoyez toutes les parties amovibles avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle après chaque utilisation.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour enlever les taches sur la surface extérieure de l'appareil.
- Il est possible que des gouttes d'eau se forment sur la partie supérieure de l'entonnoir pendant le cycle de filtrage et qu'elles tombent sur la base de la cafetière. Pour éviter l'égouttement, essuyez la zone avec un chiffon propre et sec après chaque utilisation.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la base chauffante de la cafetière. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.
- Remettez toutes les pièces en place et rangez la cafetière.

Détartrage

Pour que la cafetière fonctionne correctement, vous devez la détartrer régulièrement selon la fréquence d'utilisation et la dureté de l'eau dans votre région.

Procédure pour éliminer les dépôts de calcaire

1. Remplissez le réservoir avec une solution d'eau et de détartrant jusqu'au repère « MAX » de l'indicateur du niveau d'eau. Suivez les recommandations du fournisseur du détartrant pour utiliser la bonne quantité.
2. Placez la verseuse thermique sur la base de la cafetière.
3. Allumez la cafetière en appuyant sur le bouton marche/arrêt et le témoin lumineux s'allumera en rouge. Au bout de quelques instants, l'eau commencera à s'écouler automatiquement.

4. Lorsque l'équivalent d'une tasse a été filtré, éteignez la machine en appuyant à nouveau sur le bouton marche/arrêt.
5. Laissez la solution agir pendant environ 15 minutes puis répétez de nouveau les étapes 3-5.
6. Rallumez la machine et distribuez de l'eau jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide.
7. Une fois le processus de détartrage terminé, allumez l'appareil et rincez-le à l'eau au moins trois fois.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 00273

Produit : Coffee 66 Drop & Thermo

Voltage : 220 - 240 V~

Fréquence : 50-60 Hz

Puissance : 950 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1:

1. Oberer Deckel
2. Filter
3. Trichter
4. Wasserstandanzeige
5. Thermoskanne
6. Tropfsicherer Deckel
7. Griff
8. Ein-/Aus Taste

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten Gebrauch zu reinigen. Füllen Sie dazu den Tank bis zum Höchststand der Wasserstandsanzeige mit Leitungswasser und führen Sie mehrere Filterzyklen durch, ohne gemahlene Kaffee zu verwenden. Reinigen Sie anschließend alle abnehmbaren Teile des Geräts gründlich mit lauwarmem Wasser.

Vollständiger Inhalt

- Tropfkaffeemaschine
- Diese Bedienungsanleitung

3. BEDIENUNG

1. Öffnen Sie den oberen Deckel und füllen Sie den Tank mit Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand die Markierung «MAX» auf dem Tank nicht überschreitet.

2. Setzen Sie den Trichter in das Fach ein und vergewissern Sie sich, dass er sicher einrastet. Setzen Sie dann den Filter in den Trichter ein.
3. Füllen Sie gemahlene Kaffee in den Filter ein. Verwenden Sie für die Zubereitung des Kaffees das von Ihnen bevorzugte Verhältnis von gemahlener Kaffee und Wasser. Wenn Sie einen Kaffee mit intensiverem Aroma und Geschmack wünschen, empfiehlt es sich, die nach der europäischen Methode empfohlene Menge zu verwenden. Verwenden Sie einen Esslöffel gemahlene Kaffee pro Tasse. Passen Sie die verwendete Kaffeemenge Ihrem Geschmack an. Überschreiten Sie nicht die maximale Fülllinie.
4. Stellen Sie die Thermoskanne auf den Sockel der Kaffeemaschine.
5. Stecken Sie das Stromkabel zu einer Steckdose.
6. Um die Kaffeemaschine einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste und die gleiche Taste leuchtet rot auf. Der Kaffeezubereitungsvorgang wird sofort gestartet. Wenn der Wassertank leer ist, schaltet sich das Gerät nach 5 Minuten automatisch aus und das Licht in der Taste erlischt.
7. Der Zubereitungsvorgang kann jederzeit durch Drücken der Ein/Aus-Taste unterbrochen werden. Dabei erlischt das Licht in der Taste. Wenn Sie den Vorgang fortsetzen möchten, drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste.

Hinweis: Sie können die Thermoskanne herausnehmen und sich jederzeit Kaffee servieren. Das Gerät hört dann automatisch auf, Kaffee zu tropfen. Setzen Sie die Kanne innerhalb von 30 Sekunden wieder ein.

8. Sobald der Kaffee fertig ist, nehmen Sie die Thermoskanne aus dem Sockel des Geräts. Warten Sie etwa eine Minute, bevor Sie die Thermoskanne abnehmen, damit der Kaffee vollständig aufbrühen kann.

Hinweis: Die Kaffeemenge, die Sie erhalten, wird geringer sein als die Wassermenge, die Sie in den Tank eingefüllt haben, da der gemahlene Kaffee während des Vorgangs einen Teil des Wassers absorbiert.

9. Drücken Sie dann den Entriegelungshebel am Tropfsicherer Deckel der Kanne, um das Wasser oder den Kaffee auszugießen.

Hinweis: Seien Sie beim Ausgießen von frisch gebrühtem Kaffee vorsichtig, da Sie sich sonst Verbrennungen zuziehen können.

10. Schalten Sie die Kaffeemaschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie sie nicht mehr benutzen.

Tipps für guten Kaffee

- Um einen wohlschmeckenden Kaffee zuzubereiten, ist es wichtig, dass die Kaffeemaschine sauber ist. Reinigen Sie sie daher regelmäßig wie im Abschnitt «Reinigung und Wartung» beschrieben. Verwenden Sie zum Zubereiten von Kaffee immer kaltes Trinkwasser.
- Lagern Sie unbenutzten gemahlene Kaffee an einem kühlen und trockenen Ort. Verschließen Sie die geöffnete Packung mit gemahlenem Kaffee gut und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf, um ihre Frische zu erhalten.
- Um das beste Kaffeearoma und den besten Geschmack zu erzielen, verwenden Sie ganze Kaffeebohnen und mahlen Sie diese erst kurz vor dem Aufbrühen jeder Tasse.
- Vermeiden Sie die Wiederverwendung von gemahlenem Kaffee, da er nicht so gut schmeckt wie frisch gebrühter Kaffee. Das Wiederaufwärmen von Kaffee ist nicht empfehlenswert, da eine stärkere Erhitzung des gebrühten Kaffees nur seine Bitterkeit verstärkt und seinen Geschmack beeinträchtigt.
- Wenn der gemahlene Kaffee zu stark extrahiert wird, können sich kleine Öltröpfchen auf der Oberfläche des Kaffees bilden. Reinigen Sie in diesem Fall das Gerät, um die Ölrückstände zu entfernen.
- Dies kommt häufiger vor, wenn dunkler gerösteter gemahlener Kaffee verwendet wird.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie die Kaffeemaschine aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie sie vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, dürfen Sie das Kabel, den Stecker oder die Kaffeemaschine nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Reinigen Sie die herausnehmbare Teile mit lauwarmem Wasser und Seife.
- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um Flecken von der Außenseite des Gehäuses zu entfernen.
- Während des Filterzyklus können sich Wassertröpfchen auf der Oberseite des Trichters bilden und auf den Sockel der Kaffeemaschine tropfen. Wischen Sie den Bereich nach jedem Gebrauch mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um die Tropfenbildung zu verhindern.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Heizsockel der Kaffeemaschine zu reinigen. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Bringen Sie alle Teile wieder an ihren Platz und lagern Sie die Kaffeemaschine.

Entkalkung

Um die Kaffeemaschine in gutem Zustand zu halten, sollten Sie sie regelmäßig entkalken, je nachdem, wie oft die Maschine benutzt wird und wie hart das Wasser in Ihrer Gegend ist.

Verfahren zur Beseitigung von Kalkablagerungen

1. Füllen Sie den Tank mit einer Lösung aus Wasser und Entkalker bis zur «MAX»-Markierung auf der Füllstandsanzeige, folgen Sie den Empfehlungen des Entkalkerlieferanten für das optimale Verhältnis.
2. Stellen Sie die Thermoskanne auf den Sockel der Kaffeemaschine.
3. Um die Kaffeemaschine einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste und die gleiche Taste leuchtet rot auf. Nach einer Weile beginnt das Wasser automatisch auszutreten.
4. Sobald das Äquivalent einer Tasse gefiltert wurde, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie erneut auf die Ein/Aus-Taste drücken.
5. Lassen Sie die Lösung 15 Minuten lang einwirken und wiederholen Sie dann die Schritte 3 bis 5.
6. Schalten Sie das Gerät wieder ein und geben Sie Wasser aus, bis der Tank vollständig leer ist.
7. Wenn der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, starten Sie das Gerät und spülen Sie es mindestens dreimal mit Wasser durch.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 00273

Produkt: Coffee 66 Drop & Thermo

Spannung: 220 - 240 V~

Frequenz: 50-60 Hz

Leistung: 950 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

DEUTSCH

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1:

1. Coperchio superiore
2. Filtro
3. Imbuto portafiltro
4. Indicatore del livello dell'acqua
5. Caraffa termica
6. Coperchio antigoccia
7. Maniglia
8. Tasto di accensione/spegnimento

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Prima di utilizzare la macchina da caffè per la prima volta, è necessario pulirla. A tal fine, riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fino al livello massimo indicato dall'indicatore ed eseguire diversi cicli di filtraggio senza utilizzare caffè macinato. Dopodiché, pulire accuratamente tutte le parti rimovibili della macchina con acqua tiepida.

Contenuto della scatola

- Macchina da caffè americano
- Il presente manuale di istruzioni

3. FUNZIONAMENTO

1. Aprire il coperchio superiore e riempire il serbatoio d'acqua. Assicurarsi che il livello dell'acqua nel serbatoio non superi il segno "MAX".

ITALIANO

2. Inserire l'imbuto nel vano assicurandosi che si incastri correttamente. Quindi inserire il filtro all'interno dell'imbuto.
3. Aggiungere il caffè macinato nel filtro. Per preparare il caffè, utilizzare le proporzioni di caffè macinato e acqua secondo le proprie preferenze. Se si desidera ottenere un caffè dall'aroma e dal gusto più intensi, si consiglia di seguire la quantità raccomandata dal metodo europeo. Utilizzare un cucchiaino di caffè macinato per ogni tazza. Regolare la quantità di caffè utilizzata in base ai propri gusti. Non superare il livello massimo di riempimento.
4. Posizionare la caraffa termica sulla base della macchina da caffè.
5. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente
6. Per accendere la macchina, premere il tasto di accensione/spegnimento e la spia diventa rossa. Il processo di preparazione del caffè inizierà immediatamente. Quando il serbatoio si esaurisce, la macchina si spegne automaticamente dopo 5 minuti e la spia si spegne.
7. Il processo di preparazione del caffè si può mettere in pausa in qualsiasi momento premendo il tasto di accensione/spegnimento. Quando si mette in pausa, la spia del tasto si spegne. Se si desidera riprendere il processo, premere nuovamente il tasto di accensione/spegnimento.

Nota bene: È possibile rimuovere la caraffa termica e servirsi il caffè in qualsiasi momento. La macchina smetterà di versare il caffè automaticamente. Riposizionare la caraffa entro 30 secondi.

8. Una volta pronto il caffè, rimuovere la caraffa termica dalla base della macchina. Attendere circa un minuto prima di rimuoverla per consentire al caffè di filtrare completamente.

Nota bene: La quantità di caffè ottenuta sarà inferiore alla quantità di acqua versata nel serbatoio, poiché il caffè macinato assorbe parte dell'acqua durante il processo.

9. Quindi premere la leva situata sul coperchio antigoccia della caraffa per versare l'acqua o il caffè.

Nota bene: Fare attenzione quando si versa il caffè appena fatto, altrimenti è possibile scottarsi.

10. Spegner e scollegare la macchina da caffè dalla presa di corrente al termine dell'uso.

Consigli per un buon caffè

- Mantenere pulita la macchina da caffè è essenziale per ottenere un caffè dal buon sapore. È quindi necessario provvedere a una pulizia regolare come descritto nella sezione "Pulizia e manutenzione". Quando si prepara il caffè, utilizzare sempre acqua potabile fredda.
- Conservare il caffè macinato non utilizzato in un luogo fresco e asciutto. Una volta aperta,

sigillare bene la confezione di caffè macinato e conservarla in frigorifero per preservarne la freschezza.

- Per ottenere l'aroma e il sapore migliori del caffè, utilizzare chicchi di caffè interi e macinarli poco prima di preparare ogni tazza.
- Evitare di riutilizzare il caffè macinato, perché non avrà lo stesso sapore del caffè appena preparato. Non è consigliabile riscaldare nuovamente il caffè, poiché l'applicazione di un calore maggiore al caffè preparato non fa che aumentarne l'amaro e alterarne il gusto.
- Se il caffè macinato viene estratto in modo eccessivo, sulla superficie del caffè possono comparire piccole gocce d'olio. In questo caso, pulire la macchina da caffè per rimuovere i residui di olio.
- Questo fenomeno è più frequente quando si utilizzano tipi di caffè macinato a tostatura più scura.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Pulire tutte le parti smontabili con acqua tiepida e sapone dopo ogni uso.
- Utilizzare un panno morbido e umido per rimuovere le macchie dall'involucro esterno del prodotto.
- Durante il ciclo di filtraggio, è possibile che si formino gocce d'acqua sulla parte superiore dell'imbuto e che gocciolino sulla base della macchina. Per contenere le perdite, pulire l'area con un panno pulito e asciutto dopo ogni utilizzo.
- Utilizzare un panno umido per pulire la base di riscaldamento della macchina. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Rimettere a posto tutte le parti e riporre la macchina.

Decalcificazione

Per mantenere il corretto funzionamento della macchina, è necessario decalcificarla regolarmente, a seconda della frequenza di utilizzo della macchina e della durezza dell'acqua nella propria zona.

Procedura per la rimozione dei depositi di calcare

1. Riempire il serbatoio con una soluzione di acqua e decalcificante fino al segno "MAX" dell'indicatore; seguire le raccomandazioni del produttore di decalcificante per il rapporto ottimale.

2. Posizionare la caraffa termica sulla base della macchina da caffè.
3. Accendere la macchina premendo il tasto di accensione/spegnimento e la spia luminosa diventerà rossa. Dopo un po', l'acqua inizierà a fuoriuscire automaticamente.
4. Dopo aver filtrato l'equivalente di una tazza, spegnere l'apparecchio premendo nuovamente il tasto di accensione/spegnimento.
5. Lasciare che la soluzione faccia effetto per circa 15 minuti e ripetere di nuovo i passaggi dal 3 al 5.
6. Riaccendere la macchina ed erogare l'acqua fino a quando il serbatoio è completamente vuoto.
7. Al termine del processo, avviare la macchina e sciacquarla almeno tre volte con acqua.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 00273

Prodotto: Coffee 66 Drop & Thermo

Tensione: 220 - 240 V ~

Frequenza: 50-60 Hz

Potenza: 950 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1:

1. Tampa superior
2. Filtro
3. Funil
4. Indicador de nível de água
5. Jarro térmico
6. Tampa antigotejamento
7. Pega
8. Botão Ligar/Desligar

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Antes de utilizar a máquina pela primeira vez, recomenda-se limpá-la. Para tal, encha o depósito com água da torneira até ao nível máximo indicado no indicador e efetue vários ciclos de filtragem sem utilizar café moído. Em seguida, limpe cuidadosamente todas as partes amovíveis da máquina com água morna.

Conteúdo da caixa

- Máquina de café de filtro
- Manual do utilizador

3. FUNCIONAMENTO

1. Abra a tampa superior e encha o depósito de água. Verifique se o nível da água não excede a marca MAX do depósito de água.
2. Coloque o funil no compartimento, certificando-se de que está bem encaixado. Em seguida, coloque o filtro no funil.
3. Adicione o café moído ao filtro. Para preparar o café, utilize as proporções de café moído e de água de acordo com a sua preferência. Se desejar obter um café com um aroma e um sabor mais intensos, recomenda-se seguir a quantidade recomendada pelo método europeu. Utilize uma colher de sopa de café moído por chávena. Ajuste a quantidade de café utilizada de acordo com o seu gosto. Não exceda a linha de enchimento máximo.
4. Coloque o jarro térmico na base do aparelho.
5. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada elétrica
6. Para ligar a máquina, prima o botão Ligar/Desligar e o indicador luminoso ficará vermelho. O processo de preparação do café começará imediatamente. Quando o depósito ficar sem água, a máquina desliga-se automaticamente após 5 minutos e o indicador apaga-se.
7. O processo de preparação pode ser pausado em qualquer momento pressionando o botão Ligar/Desligar. Quando isso acontecer, o indicador do botão apagar-se-á. Se pretender retomar o processo, prima novamente o botão Ligar/Desligar.

Nota: Pode retirar o jarro térmico e servir-se de café em qualquer altura. A máquina pára automaticamente de pingar. Coloque de novo o jarro no espaço de 30 segundos.

8. Quando o café estiver pronto, retire o jarro térmico da base da máquina. Espere cerca de um minuto antes de o retirar para permitir que o café seja totalmente filtrado.

Nota: A quantidade de café obtida será inferior à quantidade de água colocada no depósito, uma vez que o café moído absorve parte da água durante o processo.

9. Em seguida, prima a alavanca de abertura da tampa antigoteamento do jarro para verter a água ou o café.

Nota: Tenha cuidado ao deitar café acabado de fazer, caso contrário pode queimar-se.

10. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada de corrente quando terminar de o utilizar.

Dicas para um bom café

- Uma máquina de café limpa é essencial para um café com bom sabor. Por conseguinte, é necessário assegurar a sua limpeza regular, tal como descrito na secção "Limpeza e manutenção". Para preparar o café, utilize sempre água potável fria.
- Guarde o café moído não utilizado num local fresco e seco. Depois de aberto, feche bem o pacote de café moído e guarde-o no frigorífico para conservar a sua frescura.

PORTUGUÊS

- Para obter o melhor aroma e sabor do café, utilize grãos de café inteiros e triture-os imediatamente antes de preparar cada chávena.
- Evite reutilizar o café moído, pois não terá o mesmo sabor que o café acabado de fazer. Não se recomenda o reaquecimento do café, uma vez que a aplicação de mais calor ao café preparado apenas aumentará o seu amargor e afetará o seu sabor.
- Se o café moído for extraído em excesso, podem aparecer pequenas gotas de óleo na superfície do café. Quando isto acontecer, limpe a máquina para remover os resíduos de óleo.
- Isto é mais frequente quando se utilizam tipos de café moído de torrefação mais escura.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica e permita que arrefeça por completo antes de limpar.
- Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou a máquina de café em água ou em qualquer outro líquido.
- Limpe todas as partes desmontáveis da máquina com água morna e sabão depois de cada uso.
- Utilize um pano macio e húmido para remover as manchas da caixa exterior do produto.
- Durante o ciclo de filtragem, podem formar-se gotas de água na parte superior do funil e pingar para a base da máquina. Para controlar os pingos, limpe a área com um pano limpo e seco após cada utilização do aparelho.
- Utilize um pano húmido para limpar a base de aquecimento do aparelho. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.
- Coloque todas as peças no sítio e guarde a máquina.

Descalcificação

Para manter a máquina a funcionar corretamente, deve descalcificá-la regularmente, dependendo da frequência de utilização da máquina e da dureza da água na sua zona.

Procedimento para remover depósitos de calcário

1. Encha o depósito com uma solução de água e descalcificante até à marca "MAX" no indicador de nível, siga as recomendações do fornecedor do descalcificante para obter a proporção ideal.
2. Coloque o jarro térmico na base do aparelho.
3. Ligue a máquina premindo o botão Ligar/Desligar e o indicador luminoso ficará vermelho. Passado algum tempo, a água começará a sair automaticamente.
4. Depois de filtrar o equivalente a uma chávena, desligue a máquina premindo novamente o botão Ligar/Desligar.
5. Deixe que a solução fazer efeito durante uns 15 minutos e repita os passos 3-5 novamente.

6. Volte a ligar a máquina e distribua água até que o depósito esteja completamente vazio.
7. Quando o processo estiver concluído, lave a máquina pelo menos três vezes com água.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: 00273

Produto: Coffee 66 Drop & Thermo

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50-60 Hz

Potência: 950 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Bovenblad
2. Filter
3. Trechter
4. Indicator van het waterniveau
5. Thermische kan
6. Anti-druppel deksel
7. Handvat
8. Aan/uit-knop

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, is het aan te raden om het schoon te maken. Vul hiervoor het reservoir met kraanwater tot het maximumniveau op de indicator en voer verschillende filtercycli uit zonder gemalen koffie te gebruiken. Maak daarna alle verwijderbare onderdelen van het apparaat grondig schoon met lauw water.

Inhoud van de doos

- Koffiezetapparaat
- Handleiding

3. WERKING

1. Open het deksel en vul het reservoir met water. Zorg ervoor dat het waterniveau niet hoger is dan de «MAX» markering op het reservoir.

NEDERLANDS

2. Plaats de trechter in het compartiment en zorg ervoor dat hij goed vastklikt. Plaats vervolgens het filter in de trechter.
3. Voeg gemalen koffie toe aan het filter. Om de koffie te bereiden, gebruikt u de verhouding tussen gemalen koffie en water volgens uw voorkeur. Als u een koffie met een intenser aroma en smaak wilt, is het aan te raden om de hoeveelheid te volgen die wordt aanbevolen door de Europese methode. Gebruik een eetlepel gemalen koffie per kopje. Pas de hoeveelheid koffie aan uw smaak aan. Overschrijd het maximale vulniveau niet.
4. Plaats de thermische kan op de basis van het koffiezetapparaat.
5. Steek de stekker in een stopcontact.
6. Om het apparaat aan te zetten, drukt u op de aan/uit-knop en het indicatielampje wordt rood. De koffiebereiding begint meteen. Als het water in het reservoir op is, schakelt het apparaat na 5 minuten automatisch uit en gaat het indicatielampje uit.
7. Het bereidingsproces kan op elk moment worden onderbroken door op de aan/uit-knop te drukken. Als dit het geval is, gaat het indicatielampje op de knop uit. Als u het proces wilt hervatten, drukt u nogmaals op de aan/uit-knop.

Opmerking: U kunt de thermische kan verwijderen en uzelf koffie serveren wanneer u maar wilt. Het apparaat stopt automatisch met het druppelen van koffie. Plaats de kan opnieuw binnen 30 seconden.

8. Zodra de koffie klaar is, verwijdt u de thermische kan uit de basis van het apparaat. Wacht ongeveer een minuut voordat u het eruit haalt, zodat de koffie volledig kan filteren.

Opmerking: De hoeveelheid koffie die u krijgt zal minder zijn dan de hoeveelheid water die u in het reservoir heeft gegoten, omdat de gemalen koffie een deel van het water absorbeert tijdens het proces.

9. Druk vervolgens op de ontgrendelingshendel op de anti-druppel deksel van de kan om het water of de koffie in te schenken.

Opmerking: Wees voorzichtig bij het inschenken van vers gezette koffie, anders kunt u zich verbranden.

10. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet meer gebruikt.

Tips voor goede koffie

- Om lekkere koffie te zetten, is het essentieel dat het koffiezetapparaat schoon is. Zorg er daarom voor dat het regelmatig wordt gereinigd zoals beschreven in het hoofdstuk "Schoonmaak en onderhoud". Gebruik bij het zetten van koffie altijd koud drinkwater.

- Bewaar ongebruikte gemalen koffie op een koele, droge plaats. Sluit het pakje gemalen koffie na opening goed af en bewaar het in de koelkast om de versheid te behouden.
- Om het beste aroma en de beste smaak in koffie te krijgen, gebruik dan hele koffiebonen en maal ze vlak voor het zetten van elk kopje.
- Gebruik geen gemalen koffie opnieuw, want die smaakt niet zo goed als vers gezette koffie. Het wordt niet aangeraden om koffie opnieuw te verwarmen, omdat het aanbrengen van meer warmte op gezette koffie de bitterheid alleen maar zal verhogen en de smaak zal beïnvloeden.
- Als de gemalen koffie te veel is geëxtraheerd, kunnen er kleine druppels olie op het oppervlak van de koffie verschijnen. Wanneer dit gebeurt, maakt u het apparaat schoon om olieresten te verwijderen.
- Dit komt vaker voor bij het gebruik van donkerder gebrande soorten gemalen koffie.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het snoer, de stekker of het koffiezetapparaat niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.
- Maak alle verwijderbare onderdelen schoon na elk gebruik met zeep en warm water.
- Gebruik een zachte, vochtige doek om vlekken van de buitenkant van het product te verwijderen.
- Tijdens de filtercyclus kunnen zich waterdruppels vormen op de bovenkant van de trechter en op de onderkant van het apparaat druppelen. Veeg het gebied na elk gebruik af met een schone, droge doek om druppelen tegen te gaan.
- Gebruik een vochtige doek om de verwarmingsbasis van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Plaats alle onderdelen terug en berg het apparaat op.

Ontkalken

Om het apparaat goed te laten werken, moet u deze regelmatig ontkalken, afhankelijk van hoe vaak het apparaat wordt gebruikt en de hardheid van het water in uw omgeving.

Procedure voor het verwijderen van kalkaanslag

1. Vul het reservoir met een oplossing van water en ontkalker tot de «MAX» markering op de niveau-indicator, volg de aanbevelingen van de leverancier van de ontkalker voor de optimale verhouding.
2. Plaats de thermische kan op de basis van het koffiezetapparaat.

NEDERLANDS

3. Zet het apparaat aan door op de aan/uit-knop te drukken en het indicatielampje wordt rood. Na een tijdje begint het water er automatisch uit te stromen.
4. Zodra het equivalent van één kopje is gefilterd, schakelt u het apparaat uit door nogmaals op de aan/uit-knop te drukken.
5. Laat de oplossing 15 minuten inwerken en herhaal dan stap 3 tot en met 5 nogmaals.
6. Zet het apparaat weer aan en giet water totdat het reservoir helemaal leeg is.
7. Zodra het ontkalkingsproces is voltooid, start u het apparaat en spoelt u deze minstens drie keer met water.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 00273

Product: Coffee 66 Drop & Thermo

Voltage: 220 - 240 V~

Frequentie: 50-60 Hz

Vermogen: 950 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1:

1. Górna pokrywa
2. Filtr
3. Lejek
4. Wskaźnik poziomu wody
5. Dzbane termiczny
6. Pokrywka zapobiegająca kapaniu
7. Uchwyt
8. Przycisk zasilania

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia zaleca się je wyczyścić. Aby to zrobić, napełnij zbiornik wodą z kranu do maksymalnego poziomu na podziałce i wykonaj kilka cykli filtrowania bez użycia kawy mielonej. Następnie dokładnie wyczyść wszystkie zdejmowane części urządzenia letnią wodą.

Zawartość opakowania

- Ekspres przelewowy
- Instrukcja obsługi

3. FUNKCJONOWANIE

1. Otwórz górną pokrywkę i wlej wodę do zbiornika. Upewnij się, że poziom wody w zbiorniku nie przekracza oznaczenia MAX.
2. Umieść lejek w otworze upewniając się, że zatrzasnął się na swoim miejscu. Następnie umieść filtr w lejku.
3. Wsyp zmieloną kawę do filtra. Aby przygotować kawę, użyj proporcji zmielonej kawy i wody zgodnie z własnymi preferencjami. Jeśli chcesz uzyskać kawę o bardziej intensywnym aromacie i smaku zaleca się stosowanie ilości zalecanej przez metodę europejską. Na jedną filiżankę należy użyć jedną łyżkę mielonej kawy. Dostosuj ilość użytej kawy do własnych upodobań. Nie należy przekraczać maksymalnego poziomu napętnienia.
4. Umieść dzbanek termiczny na podstawie ekspresu.
5. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
6. Aby włączyć urządzenie naciśnij przycisk zasilania, a lampka kontrolna zaświeci się na czerwono. Proces przygotowywania kawy rozpocznie się od razu. Gdy w zbiorniku zabraknie wody, urządzenie wyłączy się automatycznie po 5 minutach, a lampka kontrolna zgaśnie.
7. Proces parzenia można przerwać w dowolnym momencie, naciskając przycisk zasilania. W takim przypadku lampka kontrolna przycisku zgaśnie. Aby wznowić proces, należy ponownie nacisnąć przycisk zasilania.

Uwaga: Dzbanek termiczny można wyjąć i nalać kawę do filiżanki w dowolnym momencie. Ekspres automatycznie zatrzyma kapanie kawy. Ponownie postaw dzbanek na podstawie w ciągu 30 sekund.

8. Gdy kawa będzie gotowa, zdejmij dzbanek termiczny z podstawy urządzenia. Odczekaj około minuty przed jego wyjęciem, aby kawa mogła się w pełni przefiltrować.

Uwaga: Ilość uzyskanej kawy będzie mniejsza niż ilość wody wlanej do zbiornika, ponieważ zmielona kawa wchłania część wody podczas procesu.

9. Następnie naciśnij dźwignię zwalniającą na pokrywie dzbanka, aby nalać wodę lub kawę.

Uwaga: Zachowaj ostrożność podczas nalewania świeżo zaparzonej kawy, jako że istnieje ryzyko poparzenia.

10. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.

Porady dotyczące przygotowania dobrej kawy

- Aby przygotować kawę o dobrym smaku, ekspres do kawy musi być czysty. Należy zatem regularnie czyścić urządzenie zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”. Do parzenia kawy należy zawsze używać zimnej wody pitnej.
- Kawę mieloną należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Po otwarciu szczelnie zamknij opakowanie kawy mielonej i przechowuj je w lodówce, aby zachować jej świeżość.
- Aby uzyskać najlepszy aromat i smak kawy, należy używać całych ziaren kawy i mielić je tuż przed zaparzeniem każdej filiżanki.
- Unikaj ponownego używania zmielonej kawy, ponieważ nie będzie ona smakować tak dobrze, jak świeżo przygotowana. Ponowne podgrzewanie kawy nie jest zalecane, ponieważ dodatkowe podgrzanie zaparzonej kawy tylko zwiększy jej gorycz i wpłynie na jej smak.
- Jeśli zmielona kawa jest nadmiernie ekstrahowana, na jej powierzchni mogą pojawić się małe krople oleju. W takim przypadku należy wyczyścić ekspres do kawy, aby usunąć pozostałości oleju.
- Jest to częstsze w przypadku stosowania ciemniej palonej kawy mielonej.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Po każdym użyciu wyczyść wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą z detergentem.
- Użyj miękkiej, wilgotnej ściereczki, aby usunąć plamy z zewnętrznej obudowy urządzenia.
- Podczas cyklu filtrowania na górze lejka mogą tworzyć się krople wody, które kapią na podstawę urządzenia. Aby zapobiec kapaniu, po każdym użyciu należy przetrzeć ten obszar czystą, suchą ściereczką.
- Do czyszczenia podstawy grzewczej urządzenia należy używać wilgotnej ściereczki. Nie używaj żrących środków czyszczących.
- Umieść wszystkie części z powrotem na miejscu i schowaj urządzenie.

Odkamienianie

Aby urządzenie działało prawidłowo, należy je regularnie odkamieniać w zależności od częstotliwości użytkowania i twardości wody.

Procedura usuwania osadów kamienia

1. Napętnij zbiornik roztworem wody i odkamieniacza do oznaczenia MAX na wskaźniku poziomym, postępuj zgodnie z zaleceniami producenta odkamieniacza, aby uzyskać optymalne proporcje.
2. Umieść dzbanek termiczny na podstawie ekspresu.
3. Włącz urządzenie naciskając przycisk zasilania, a lampka kontrolna zaświeci się na czerwono. Po chwili woda zacznie wypytywać automatycznie.
4. Po przefiltrowaniu równowartości jednej filiżanki wyłącz ekspres ponownie naciskając przycisk zasilania.
5. Pozostaw roztwór na 15 minut, a następnie powtórz kroki od 3 do 5.
6. Ponownie włącz urządzenie i włącz dozowanie wody aż do całkowitego opróżnienia zbiornika.
7. Po zakończeniu procesu odkamieniania należy uruchomić urządzenie i przepłukać je wodą co najmniej trzy razy.

5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 00273

Produkt: Coffee 66 Drop & Thermo

Napięcie: 220 - 240 V ~

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc: 950 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1:

1. Horní kryt
2. Filtr
3. Držák filtru
4. Indikátor úrovně hladiny vody
5. Termo konvice
6. Víko proti odkapávání
7. Rukojeť
8. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Před prvním použitím kávovaru se doporučuje vyčistit ho. Za tímto účelem naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu až po maximální úroveň indikátoru hladiny vody a proveďte několik filtračních cyklů bez použití mleté kávy. Poté všechny odnímatelné části kávovaru umyjte ve vlažné vodě.

Obsah krabice

- Kávovar na překapávanou kávu
- Návod k použití

3. PROVOZ

1. Otevřete horní kryt a naplňte nádržku na vodu. Ujistěte se, že úroveň hladiny vody v nádržce na vodu nepřesahuje značku «MAX» na nádržce.

2. Vložte držák filtru do prostoru a ujistěte, že je dobře nasazen na své místo. Poté nasadte filtr do držáku.
3. Do filtru nasypete mletou kávu. Pro přípravu kávy použijte poměr mleté kávy a vody podle svých preferencí. Pokud chcete připravit kávu s intenzivnějším aroma a chutí, doporučujeme dodržet množství doporučené evropskou metodou. Na jeden šálek použijte jednu odměrnou lžici mleté kávy. Množství použité kávy upravte podle vaší chuti. Nepřekračujte maximální úroveň naplnění.
4. Termo konvici postavte na základnu kávovaru.
5. Napájecí kabel zapojte do elektrické zásuvky.
6. Pro zapnutí kávovaru stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí a světelný indikátor se rozsvítí červeně. Proces přípravy kávy začne okamžitě. Pokud nádržka na vodu se vyprázdní, přístroj se automaticky vypne po uplynutí 5 minut a světelný indikátor zhasne.
7. Proces přípravy kávy lze přerušit kdykoli stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí. Pokud tak uděláte, světelný indikátor tlačítka zhasne. Pokud si přejete obnovit proces přípravy kávy, znovu stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí.

Poznámka: Termo konvici můžete kdykoli vyjmout a servírovat kávu. Kávovar automaticky přestane překapávat kávu. Konvice umístěte na své místo předtím, než uplyne 30 sekund.

8. Jakmile je káva připravena, vyjměte termo konvici ze základny kávovaru. Před jejím vyjmutím počkejte alespoň jednu minutu, aby se káva mohla zcela přefiltrovat.

Poznámka: Množství připravené kávy je menší než množství vody, které jste nalili do nádržky na vodu, a to proto, že mletá káva absorbuje část vody během procesu přípravy.

9. Následně zatlačte páčku pro uvolnění víka konvice proti odkapávání pro servírování vody nebo kávy.

Poznámka: Buďte opatrní při nalívání čerstvě připravené kávy, mohli byste se popálit.

10. Po ukončení používání kávovar vypněte a odpojte ze zásuvky.

Tipy pro přípravu dobré kávy

- Pro přípravu kávy dobré chuti je nezbytné, aby byl kávovar čistý. Proto byste měli zajistit jeho pravidelné čištění, jak je popsáno v části «Čištění a údržba». Pro přípravu kávy vždy použijte pitnou studenou vodu.
- Mletou kávu, kterou se nechystáte použít k přípravě kávy v daném okamžiku, skladujte na chladném a suchém místě. Po otevření balíček s mletou kávou pevně uzavřete a uložte je do chladničky, aby si káva zachovala svou čerstvost.
- Pro dosažení toho nejlepšího aroma a chuti kávy používejte celá kávová zrna a melte je těsně před přípravou každého šálku.

- Mletou kávu nepoužívejte opakovaně, protože nebude mít tak dobrou chuť jako čerstvě připravená káva. Nedoporučuje se opětovně ohřívat kávu, protože dodatečný ohřev připravené kávy prohlubuje její hořkost a ovlivňuje její chuť.
- Pokud je mletá káva příliš extrahovaná, mohou se na jejím povrchu objevit malé kapičky oleje. Pokud se tak stane, vyčistěte kávovar pro odstranění zbytků oleje.
- K tomu dochází častěji při použití tmavěji pražených druhů mleté kávy.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním, vypněte a odpojte kávovar od síťové zásuvky a nechte ho zcela vychladnout.
- Pro zabránění úrazu elektrickým proudem nepoňujte kabel, zástrčku ani kávovar do vody nebo jiné kapaliny.
- Vyčistěte všechny odnímatelné části přístroje vlažnou vodou a detergentem po každém použití.
- Použijte jemný navlhčený hadřík k odstranění skvrn z vnějšího povrchu výrobku.
- Je možné, že během filtračního cyklu se vytváří kapky vody v horní části držáku filtru a odkapávají na základnu kávovaru. Pro kontrolu odkapávání otřete oblast čistým, suchým hadříkem po každém použití kávovaru.
- K vyčištění ohřívací desky kávovaru použijte navlhčený hadřík. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Všechny díly umístěte na své místo a odložte kávovar.

Odstraňování vodního kamene

Pro správný provoz kávovaru musíte pravidelně odstraňovat vodní kamen z kávovaru v závislosti na četnosti používání přístroje a tvrdosti vody ve vaší oblasti.

Postup pro odstraňování usazenin vodního kamene

1. Naplňte nádržku roztokem vody a odstraňovače vodního kamene až po značku «MAX» na indikátoru úrovně hladiny vody a pro optimální poměr vody a odstraňovače se řiďte doporučením dodavatele odstraňovače vodního kamene.
2. Termo konvici postavte na základnu kávovaru.
3. Zapněte kávovar stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí a světelný indikátor se rozsvítí červeně. Po chvíli voda začne automaticky vytékat.
4. Po přefiltrování množství odpovídajícího jednomu šálku vypněte kávovar opětovným stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí.
5. Nechejte roztok působit asi 15 minut, a poté znovu opakujte kroky 3 až 5.
6. Znovu zapněte kávovar a nechte vytéct vodu až dokud nádržka nezůstane zcela prázdná.
7. Po ukončení procesu odstraňování vodního kamene, uveďte kávovar do provozu a propláchněte ho vodou alespoň třikrát.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 00273

Výrobek: Coffee 66 Drop & Thermo

Napětí: 220-240 V~

Frekvence: 50-60 Hz

Výkon: 950 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1:

1. Üst kapak
2. Filtre
3. Huni
4. Su seviyesi göstergesi
5. Açma/kapama düğmesi
6. Damlatmayan kapak
7. Kulp
8. Termos sürahi

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.
- Makineyi ilk kez kullanmadan önce temizlenmelidir. Bunu yapmak için, depoyu göstergedeki maksimum seviyeye kadar musluk suyu ile doldurun ve öğütülmüş kahve kullanmadan birkaç filtre döngüsü gerçekleştirin. Daha sonra, makinenin çıkarılabilir tüm parçalarını ılık suyla iyice temizleyin.

Paket içeriği

- Damlama kahve makinesi
- Kullanma kılavuzu

3. CİHAZIN KULLANIMI

1. Üst kapağı açın ve su deposunu doldurun. Su seviyesinin deponun üzerindeki "MAX" işaretini aşmadığından emin olun.
2. Huniyi, yerine sıkıca oturduğundan emin olarak bölmeye takın. Ardından filtreyi huninin içine yerleştirin.

TÜRKÇE

3. Filtreye öğütülmüş kahve ekleyin. Kahveyi hazırlamak için çekilmiş kahve ve su oranlarını tercihinize göre kullanın. Daha yoğun aroma ve tada sahip bir kahve elde etmek istiyorsanız, avrupa metodunun önerdiği miktarı takip etmeniz önerilir. Fincan başına bir çorba kaşığı öğütülmüş kahve kullanın. Kullanılan kahve miktarını damak tadınıza göre ayarlayın. Maksimum dolum çizgisini aşmayın.
4. Termal sürahiyi makinenin tabanına takın.
5. Güç kablosunu bir elektrik prizine takın.
6. Makineyi açmak için açma/kapama düğmesine basın, gösterge ışığı kırmızıya dönecektir. Kahve hazırlama süreci hemen başlayacaktır. Depodaki su bittiğinde, makine 5 dakika sonra otomatik olarak kapanacak ve gösterge ışığı sönecektir.
7. Hazırlık işlemi, açma/kapama düğmesine basılarak herhangi bir zamanda durdurulabilir. Bunu yaptığında, düğme üzerindeki gösterge ışığı sönecektir. İşleme devam etmek isterseniz, açma/kapama düğmesine tekrar basın.

NOT: Termal sürahiyi çıkarabilir ve istediğiniz zaman kendinize kahve servis edebilirsiniz. Makine otomatik olarak kahve damlatmayı durduracaktır. Sürahiyi 30 saniye içinde değiştirin.

8. Kahve hazır olduğunda, termal sürahiyi makinenin tabanından çıkarın. Kahvenin tamamen süzülmesini sağlamak için çıkarmadan önce yaklaşık bir dakika bekleyin.

NOT: Elde ettiğiniz kahve miktarı, öğütülmüş kahve işlem sırasında suyun bir kısmını emdiği için depoya doldurduğunuz su miktarından daha az olacaktır.

9. Ardından suyu veya kahveyi dökmek için sürahinin damlatmayan kapağındaki serbest bırakma koluna basın.

NOT: Taze demlenmiş kahveyi doldururken dikkatli olun, aksi takdirde yanabilirsiniz.

10. Makineyi kullanmayı bitirdiğinizde kapatın ve fişini prizden çekin.

İyi bir kahve için tavsiyeler

- Tadı güzel kahve hazırlamak için kahve makinesinin temiz olması çok önemlidir. Bu nedenle, "Temizlik ve bakım" bölümünde açıklandığı gibi düzenli olarak temizlendiğinden emin olmalısınız. Kahve hazırlarken her zaman soğuk içme suyu kullanın.
- Kullanılmayan öğütülmüş kahveyi serin ve kuru bir yerde saklayın. Açıldıktan sonra öğütülmüş kahve paketinin ağzını sıkıca kapatın ve tazeliğini korumak için buzdolabında saklayın.
- Kahvede en iyi aroma ve lezzeti elde etmek için bütün kahve çekirdekleri kullanın ve her fincanı demlemeden hemen önce öğütün.
- Öğütülmüş kahveyi tekrar kullanmaktan kaçının, çünkü tadı taze demlenmiş kahve kadar iyi

olmayacaktır. Demlenmiş kahveye daha fazla ısı uygulamak sadece acılığını artıracığından ve tadını etkileyeceğinden, kahvenin yeniden ısıtılması önerilmez.

- Öğütülmüş kahve fazla çekilmişse, kahvenin yüzeyinde küçük yağ damlaları görülebilir. Bu durumda, yağ kalıntılarını çıkarmak için makineyi temizleyin.
- Daha koyu kavrulmuş öğütülmüş kahve türlerini kullanırken bu durum daha sık görülür.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Makineyi kapatın, fişini prizden çekin ve temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Elektrik çarpmasını önlemek için kabloyu, fişi veya kahve makinesini suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Her kullanımdan sonra tüm çıkarılabilir parçaları sabun ve ılık su ile temizleyin.
- Ürünün dış muhafazasındaki lekeleri çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın.
- Filtre döngüsü sırasında, huninin üstünde su damlacıkları oluşabilir ve makinenin tabanına damlayabilir. Damlamayı kontrol etmek için, her kullanımdan sonra alanı temiz, kuru bir bezle silin.
- Makinenin ısıtma tabanını temizlemek için nemli bir bez kullanın. Aşındırıcı veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın.
- Tüm parçaları yerine takın ve makineyi muhafaza edin.

Kireç çözme

Makinenin düzgün çalışmasını sağlamak için, makinenin ne sıklıkta kullanıldığına ve bölgenizdeki suyun sertliğine bağlı olarak düzenli olarak kireçten arındırmanız gerekir.

Kireç birikintilerini giderme prosedürü

1. Depoyu seviye göstergesindeki "MAX" işaretine kadar su ve kireç çözücü çözeltisi ile doldurun, optimum oran için kireç çözücü tedarikçisinin önerilerini uygulayın.
2. Termal sürahiyi makinenin tabanına takın.
3. Açma/kapama düğmesine basarak makineyi açın ve gösterge ışığı kırmızıya dönecektir. Bir süre sonra su otomatik olarak dışarı akmaya başlayacaktır.
4. Bir fincana eşdeğer filtre uygulandıktan sonra, açma/kapama düğmesine tekrar basarak makineyi kapatın.
5. Çözeltiyi 15 dakika etki etmesi için bırakın, ardından 3 ila 5. adımları tekrarlayın.
6. Makineyi tekrar çalıştırın ve depo tamamen boşalana kadar su dağıtın.
7. Kireç çözme işlemi tamamlandıktan sonra makineyi çalıştırın ve en az üç kez suyla durulayın.

5. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı 00273

Ürün: Coffee 66 Drop & Thermo

Voltaaj: 220 - 240 V~

Frekans 50-60 Hz

Güç: 950 W

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

8. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

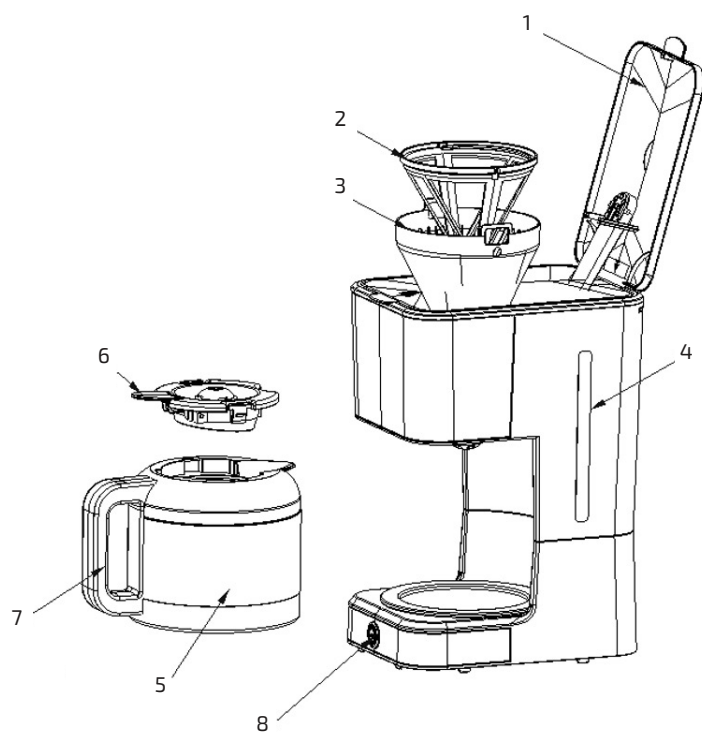


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01240520

